



CHƯƠNG TRÌNH HỖ TRỢ NĂNG LƯỢNG DÀNH CHO HỘ GIA ĐÌNH THU NHẬP THẤP (LIHEAP) & ĐƠN ĐĂNG KÝ CHƯƠNG TRÌNH GIẢM GIÁ TIỆN ÍCH (UDP)

Vui lòng hoàn thành các thông tin bên dưới. Thông tin không đầy đủ hoặc thiếu sót có thể dẫn đến việc đơn đăng ký của quý vị bị từ chối hoặc trì hoãn. Vui lòng nộp mẫu đơn đăng ký **cùng với bản sao giấy tờ tùy thân, giấy chứng nhận thu nhập của hộ gia đình, thẻ an sinh xã hội của tất cả các thành viên trong gia đình, hóa đơn tiền ga, điện và nước.**

/ /

Ngày Nộp Đơn Đăng Ký	1. Số An Sinh Xã Hội #	2. Ngày Sinh	3. Quốc tịch	4. Giới Tính
5. Họ Của Người Nộp Đơn	6. Tên Của Người Nộp Đơn	7. Tên Đệm Viết Tắt	8. Số Điện Thoại Liên Hệ	
9. Địa Chỉ Đường Phố	10. Số Căn Hộ #	11. Mã Bưu Chính	12. Phường	13. ANC
14. Đây có phải là địa chỉ tạm thời không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không				
15. Email _____				
16. Loại chỗ ở: () Dành cho một hộ gia đình () Dành cho nhiều hộ gia đình				
17. Quý vị có phải là chủ nhà không? () Có () Không				

LIHEAP

18. Nguồn Sưởi Chính: () Điện () Ga () Dầu () Khác _____	19. Chi phí sưởi có bao gồm trong phí thuê nhà của quý vị không? () Có () Không
20. Thanh toán cho nhà cung cấp này [chọn một (1) mục]: <input type="checkbox"/> PEPCO <input type="checkbox"/> Washington Gas <input type="checkbox"/> C&M Oil <input type="checkbox"/> Griffith Oil <input type="checkbox"/> Khác _____	
21. Số Tài Khoản: _____	

22. Tổng Số Người Trong Hộ Gia Đình: _____	23. Tổng Thu Nhập Của Hộ Gia Đình: _____
<input type="checkbox"/> Hàng tuần <input type="checkbox"/> Hai tuần một lần <input type="checkbox"/> Hàng tháng <input type="checkbox"/> Nửa tháng một lần <input type="checkbox"/> Hàng năm	

24a. Thành viên trong hộ gia đình	SSN	Ngày Sinh	Bị Khuyết Tật?	Thu Nhập	Quốc tịch
24b. Thành viên trong hộ gia đình	SSN	Ngày Sinh	Bị Khuyết Tật?	Thu Nhập	Quốc tịch
24c. Thành viên trong hộ gia đình	SSN	Ngày Sinh	Bị Khuyết Tật?	Thu Nhập	Quốc tịch

Xem mặt sau để bổ sung thêm các thành viên thuộc hộ gia đình.

UDP

25. PEPCO		
Tên Nhà Cung Cấp	Số Tài khoản Điện # (Giảm Giá Hỗ Trợ Cư Dân - RAD)	Tên Trên Hóa Đơn
26. Washington Gas		
Tên Nhà Cung Cấp	Số Tài Khoản Ga # (Dịch Vụ Thiết Yếu Dành Cho Cư Dân - RES)	Tên Trên Hóa Đơn
27. DC Water		
Tên Nhà Cung Cấp	Số Tài Khoản Nước # (Chương Trình Hỗ Trợ Khách Hàng - CAP)	Tên Trên Hóa Đơn

Xem mặt sau để hoàn thành đơn đăng ký và ký tên.



CHƯƠNG TRÌNH HỖ TRỢ NĂNG LƯỢNG DÀNH CHO HỘ GIA ĐÌNH THU NHẬP THẤP (LIHEAP) & ĐƠN ĐĂNG KÝ CHƯƠNG TRÌNH GIẢM GIÁ TIỆN ÍCH (UDP)

24d. Thành viên trong hộ gia đình	SSN	Ngày Sinh	Bị Khuyết Tật?	Thu Nhập	Quốc tịch
24e. Thành viên trong hộ gia đình	SSN	Ngày Sinh	Bị Khuyết Tật?	Thu Nhập	Quốc tịch
24f. Thành viên trong hộ gia đình	SSN	Ngày Sinh	Bị Khuyết Tật?	Thu Nhập	Quốc tịch
24g. Thành viên trong hộ gia đình	SSN	Ngày Sinh	Bị Khuyết Tật?	Thu Nhập	Quốc tịch
24h. Thành viên trong hộ gia đình	SSN	Ngày Sinh	Bị Khuyết Tật?	Thu Nhập	Quốc tịch

(Không bắt buộc)

28. Ngôn Ngữ Chính:

Tiếng Anh Tiếng Amharic Tiếng Trung Tiếng Pháp Tiếng Tây Ban Nha Tiếng Việt Tiếng Hàn Khác _____

29. Tôi muốn tìm hiểu thêm về các chương trình liên quan đến: Thích ứng với thời tiết Năng lượng mặt trời

Tuyên Thệ về Đơn Đăng Ký và Ủy Quyền Xác Minh Thu Nhập:

30. Tôi xin thề hoặc tuyên thệ rằng tất cả các thông tin trong đơn đăng ký này, và mọi thông tin mà tôi đã nộp hoặc sẽ nộp để bổ sung cho đơn đăng ký này là đúng, chính xác và đầy đủ theo hiểu biết, khả năng và niềm tin cao nhất của tôi. Tôi hiểu rằng tôi có thể bị phạt tiền và/hoặc phạt tù nếu đưa ra những tuyên bố sai lệch. Chữ ký của tôi trên đơn đăng ký này sẽ cho phép DOEE liên hệ với bất kỳ bên nào cần thiết để xác minh những thông tin mà tôi đã cung cấp.

31. Tôi hiểu rằng tôi sẽ được thông báo trong trường hợp không còn ngân sách hỗ trợ năng lượng hoặc nếu đơn đăng ký này bị từ chối.

32. Bằng văn bản này, tôi cho phép các công ty dịch vụ tiện ích tiết lộ số tài khoản và thông tin tài khoản của tôi. Điều này bao gồm thông tin còn thiếu để DOEE và các đơn vị thay mặt cho DOEE đánh giá hiệu quả của các dịch vụ mà DOEE cung cấp cho người tiêu dùng.

33. Tôi cho phép DOEE cung cấp những thông tin trong hồ sơ của tôi cho các công ty dịch vụ tiện ích chỉ nhằm mục đích phân loại cước phí và tiếp thị cho Chương Trình Giảm Giá Tiện Ích (UDP), cho các cơ quan và tổ chức khác mà tôi có thể nhận hỗ trợ tài chính và phục vụ mục đích xác minh, nghiên cứu, đánh giá và phân tích.

34. Tôi cho phép DOEE cung cấp cho tôi thông tin về các chương trình mà tôi cũng có thể hội đủ điều kiện.

Báo cáo mọi hành vi gian lận, lãng phí, lạm dụng và quản lý sai quy định cho Văn Phòng Tổng Thanh Tra DC. Đường Dây Nóng Miễn Phí Bảo Mật: 1-800-521-1639 hoặc 202-724-TIPS (8477). Email: hotline.oig@dc.gov

Để biết thông tin chi tiết về cách tính lợi ích quý vị có thể nhận được từ chương trình LIHEAP, hãy truy cập doee.dc.gov/liheap. Nếu quý vị không đồng ý với quyết định của DOEE, quý vị có thể kháng cáo quyết định này thông qua việc liên hệ với Văn phòng Tòa án Hành chính (OAH) của DC bằng cách gọi số 311.

34. Chữ Ký

Ngày

Tôi hiểu rằng tôi có nghĩa vụ phải thanh toán các hóa đơn tiện ích của mình bất kể đơn đăng ký này có được chấp thuận hay không.